

Northwestern Bilingualism & Psycholinguistics Research Laboratory

Marian, Blumenfeld, & Kaushanskaya (2007). The Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q): Assessing language profiles in bilinguals and multilinguals. *Journal of Speech Language and Hearing Research*, 50 (4), 940-967.
Translated into Russian by Belkina, Borodkin, Iukalo, & Goral, Lehman College, City University of New York (2014)

Анкета опыта и знания языков

Фамилия		Имя		Дата	
Возраст		Дата рождения		Мужчина <input type="checkbox"/>	Женщина <input type="checkbox"/>

(1) Пожалуйста, перечислите все языки, которые вы знаете, по уровню владения **в порядке убывания**:

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

(2) Пожалуйста, перечислите все языки, которые вы знаете, **в порядке их изучения**, начиная с родного:

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

(3) Пожалуйста, перечислите сколько времени в процентном соотношении вы в среднем пользуетесь каждым языком в настоящее время. *(Проценты должны в сумме давать 100%):*

Перечислите языки здесь:					
Перечислите проценты здесь:					

(4) При чтении текста, доступного на всех языках, которыми вы владеете, в каком процентном соотношении вы бы предпочли читать на каждом языке? Представьте, что оригинал был написан на неизвестном вам языке. *(Проценты должны в сумме давать 100%):*

Перечислите языки здесь:					
Перечислите проценты здесь:					

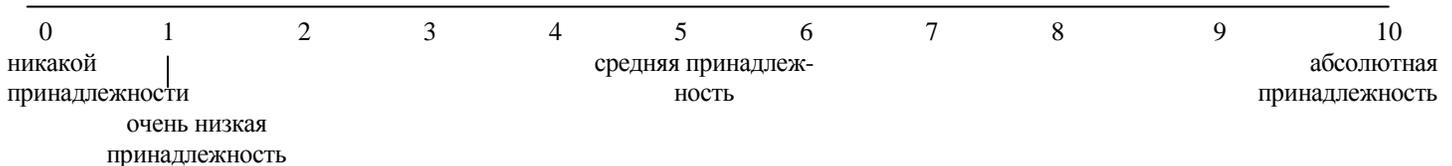
(5) При выборе языка для беседы с человеком, который одинаково хорошо говорит на всех языках, которыми вы владеете, в каком процентном соотношении вы бы предпочли разговаривать на каждом из языков? Пожалуйста, укажите процент времени в совокупности.

(Проценты должны в сумме давать 100%):

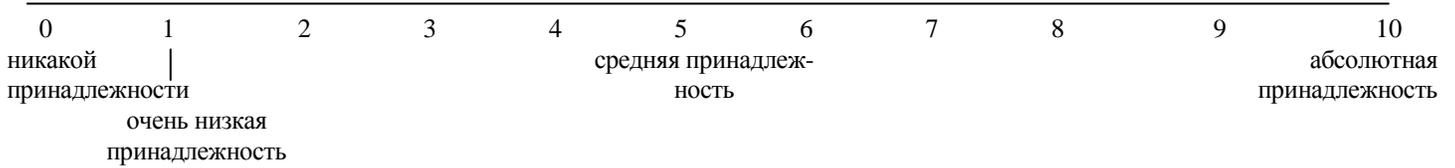
Перечислите языки здесь:					
Перечислите проценты здесь:					

(6) Пожалуйста, назовите, к каким культурам вы себя относите. На шкале от нуля до десяти, пожалуйста, оцените, в какой мере вы себя относите к каждой культуре. Вот примеры возможных культур: американская, русская, еврейско-ортодоксальная.

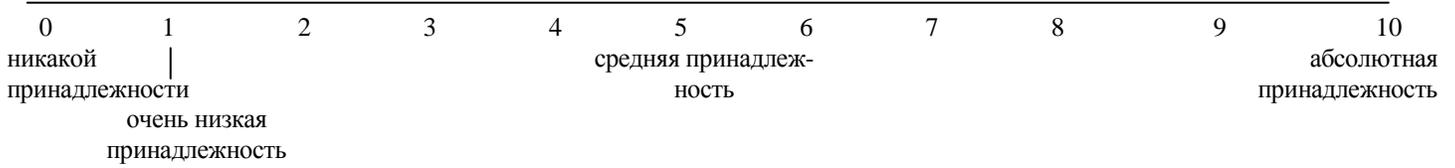
Назовите культуру здесь: _____



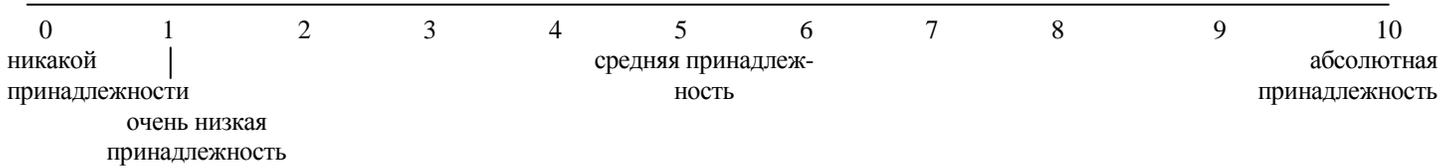
Назовите культуру здесь: _____



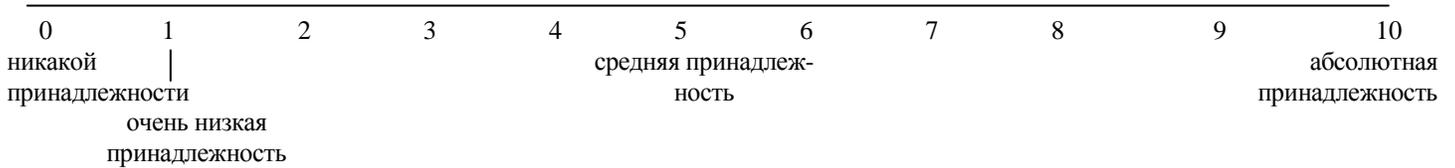
Назовите культуру здесь: _____



Назовите культуру здесь: _____



Назовите культуру здесь: _____



(7) Сколько лет вы обучались в образовательном учреждении? _____

Отметьте, пожалуйста, какой самый высший уровень образования вы имеете?

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Менее, чем среднее общее | <input type="checkbox"/> Неоконченный бакалавриат | <input type="checkbox"/> Магистратура/ Высшее |
| <input type="checkbox"/> Среднее общее | <input type="checkbox"/> Бакалавриат | <input type="checkbox"/> Кандидат наук/ доктор наук /доктор медицины |
| <input type="checkbox"/> Среднее специальное/
Техническое образование | <input type="checkbox"/> Неоконченная магистратура/
Неоконченное высшее | <input type="checkbox"/> Другое |

(8) Дата иммиграции в США (если применимо) _____

Если вы когда-либо иммигрировали в другую страну, пожалуйста, укажите имя страны и дату иммиграции _____

(9) У вас когда-либо были проблемы со зрением , слухом , нарушения речи , или недостаточная специфическая обучаемость ? (выберите всё, что подходит).

Если да, пожалуйста, объясните (включая средства, которые вы используете для коррекции, например, очки, слуховой аппарат и тому подобное):

Язык:

Это мой _____ язык.

Все вопросы ниже относятся к знаниям _____.

(1) Возраст, когда вы:

начали изучать _____ язык	смогли бегло говорить на _____ языке	начали читать на _____ языке	смогли бегло читать на _____ языке

(2) Пожалуйста, перечислите количество лет и месяцев, которые вы провели в каждой языковой среде:

	Лет	Месяцев
Страна, где говорят на _____ языке		
Семья, в которой разговаривают на _____ языке		
Школа и/или место работы, где разговаривают на _____ языке		

(3) На шкале от нуля до десяти, пожалуйста, определите ваш уровень понимания, говорения и чтения:***Понимание разговорной речи***

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
нулевой	очень низкий	низкий	удовлетворительный	чуть менее, чем компетентный	компетентный	чуть более, чем компетентный	хороший	очень хороший	отличный	совершенный

Говорение

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
нулевой	очень низкий	низкий	удовлетворительный	чуть менее, чем компетентный	компетентный	чуть более, чем компетентный	хороший	очень хороший	отличный	совершенный

Чтение

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
нулевой	очень низкий	низкий	удовлетворительный	чуть менее, чем компетентный	компетентный	чуть более, чем компетентный	хороший	очень хороший	отличный	совершенный

(4) На шкале от нуля до десяти, пожалуйста, отметьте в какой степени нижеприведенные факторы повлияли на изучение языка:***Общение с друзьями***

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
не повлияло	минимальное влияние				умеренное влияние					самое значительное влияние

Общение с семьей

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
не повлияло	минимальное влияние				умеренное влияние					самое значительное влияние

Чтение

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
не повлияло	минимальное влияние				умеренное влияние					самое значительное влияние

Кассеты по изучению языка/самообучение

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
не повлияло	минимальное влияние				умеренное влияние					самое значительное влияние

Просмотр телевизора

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
не повлияло	минимальное влияние				умеренное влияние					самое значительное влияние

Прослушивание радиопередач/ музыки

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
не повлияло	минимальное влияние				умеренное влияние					самое значительное влияние

(5) Пожалуйста, отметьте в какой степени в настоящее время вы используете язык в следующих ситуациях:

Общение с друзьями

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
никогда	почти никогда				в половине случаев					всегда

Общение с семьей

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
никогда	почти никогда				в половине случаев					всегда

Чтение

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
никогда	почти никогда				в половине случаев					всегда

Кассеты по изучению языка/самообучение

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
никогда	почти никогда				в половине случаев					всегда

Просмотр телевизора

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
никогда	почти никогда				в половине случаев					всегда

Прослушивание радиопередач/ музыки

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
никогда	почти никогда				в половине случаев					всегда

(6) В вашем восприятии, насколько у вас сильный иностранный акцент на _____?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
совсем нет	почти нет	очень лёгкий	лёгкий	некоторый	умеренный	довольно ощутимый	сильный	очень сильный	крайне сильный	делает мою речь неразборчивой

(7) Оцените, насколько часто другие считают, что _____ не ваш родной язык, основываясь на вашем акценте.

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
никогда	почти никогда				в половине случаев					всегда